Bedienungsanleitung

CO_2-Markierungsgewehr
Umarex Mod. RAM-12S
cal. .43

Käufer und Anwender sind verpflichtet sich an alle gesetzlichen Auflagen in Bezug auf Besitz und Anwendung dieser Markierungspistole zu halten.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig, ehe Sie diese Markierungspistole verwenden! Denken Sie außerdem immer daran, daß diese Markierungspistole kein Spielzeug ist. Folgen Sie immer genau den Anweisungen in diesem Handbuch und halten Sie das Handbuch immer griffbereit.

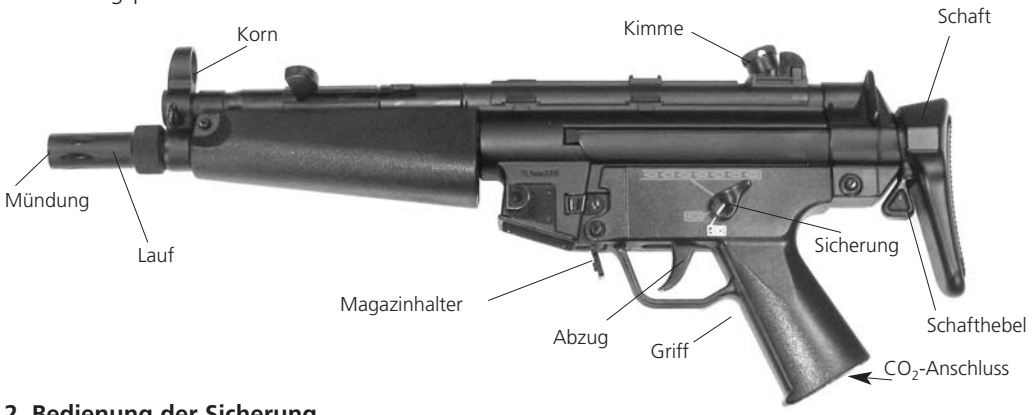
WARNUNG: Dies ist kein Spielzeug. Mißbräuchliche Anwendung kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Der Anwender und alle anderen Personen innerhalb des Gefahrenbereiches müssen unbedingt den bei dieser Sportart üblichen Körper und Gesichtsschutz tragen. Mindestalter beim Kauf ist 18 Jahre. Anwender unter 18 Jahren müssen unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen. Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung des Gerätes.

SCHRITTE ZUM SICHEREN SCHIESSEN

Schritt 1: Machen Sie sich mit den Teilen Ihrer neuen Markierungspistole vertraut
Schritt 2: Bedienung der Sicherung
Schritt 3: Schaftverstellung
Schritt 4: Einsetzen und Herausnehmen der CO2-Kapsel
Schritt 5: Laden und Entladen der Munition
Schritt 6: Visierung
Schritt 7: Schießen
Schritt 8: Pflege und Aufbewahrung
Schritt 9: Sicherer Umgang mit Waffen
Schritt 10: Technische Daten

Schritt 1: Machen Sie sich mit den Teilen Ihrer Markierungspistole vertraut

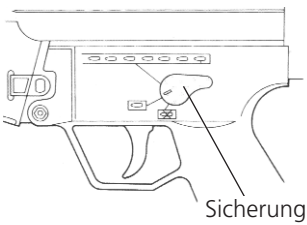
Wenn Sie die Teile Ihrer neuen Markierungspistole genau kennen, dann werden Sie die Anweisungen in Ihrem Handbuch besser verstehen. Mit Hilfe des Handbuches werden Sie an dieser Markierungspistole mehr Freude haben.



2. Bedienung der Sicherung

Hinweis: Entsichern Sie die Waffe nur, wenn Sie auch beabsichtigen zu schießen.

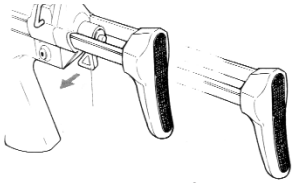
- Zum Sichern der Waffe die Sicherung auf ⊠ stellen.
- Zum Schießen die Sicherung auf ▭ oder auf ▭▭▭▭▭▭



Hinweis: In beiden Einstellungen wird jeweils nur 1 Schuss abgegeben.

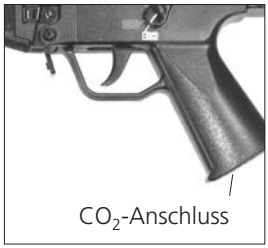
Hinweis: Lagern Sie die Waffe nur im gesicherten Zustand.

3. Schaftverstellung
Um den Schaft auszufahren, den Schafthebel nach links drücken und den Schaft bis zum Einrasten nach hinten oder vorn schieben.



4. Einsetzen und Herausnehmen der CO_2-Kapsel
Warnung: Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Wenn die von Ihnen verwendete CO_2-Kapsel ein Abstellventil besitzt, dann achten Sie darauf, dass es aus der Stellung "ZU" steht, ehe Sie den Behälter aus der Waffe herausnehmen. Setzen Sie die CO_2-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der Flasche aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2-Kapsel.

A. Einsetzen der CO_2-Kapsel



- Halten sie das Markierungsgewehr in eine SICHERE RICHTUNG.
- Sichern Sie das Markierungsgewehr (siehe Schritt 2).
- Geben Sie ca. 2 Tropfen Öl in den CO_2-Anschluss (Abb.)
- Schrauben Sie den Ventiladapter fest an den CO_2-Anschluss.

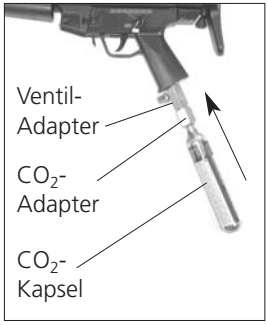
Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Ventil am Ventiladapter fest geschlossen ist.

- Schrauben Sie den CO_2-Adapter an den Ventil-Adapter und schieben Sie die Schutzkappe über den CO_2-Adapter.

Hinweis: Es passen nur die mitgelieferte Adapter, mit anderen Adaptern oder CO_2 Tanks kann es zu austretendem CO_2 kommen.

- Schrauben Sie jetzt die CO_2-Kapsel an den CO_2-Adapter.
- Das Markierungsgewehr ist jetzt fertiggeladen.

Hinweis: Lagern Sie ihr Markierungsgewehr nicht mit eingesetzter CO_2-Kapsel.



B. Abnehmen der CO_2-Kapsel

Hinweis: Nehmen Sie die CO_2-Kapsel immer von der Waffe ab, ehe Sie ihre Waffe lagern. Schrauben Sie immer die CO_2-Kapsel zusammen mit dem Adapter ab und erst dann den Adapter von der CO_2-Kapsel.

- Sichern und entladen Sie Ihr Gewehr.
- Ziehen Sie die Schutzkappe vom CO_2-Adapter.
- Halten Sie das Markierungsgewehr in eine Sichere Richtung und drehen Sie den CO_2-Adapter mit der CO_2-Kapsel langsam ab.

Tip Sie können bei noch montierten Adaptern und Kapsel mit Hilfe des Ventiladapters Gas aus der Kapsel ablassen.

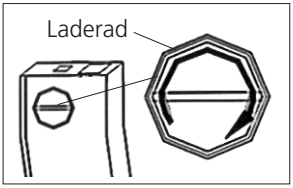
- Schießen Sie mehrmals in eine sichere Richtung, um das Restgas der Waffe zu leeren.

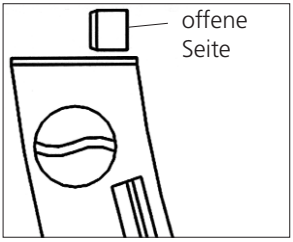
Hinweis: Beim Herausnehmen der CO_2-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO_2 kommen.

5. Laden der Munition

Warnung: Verwenden Sie nur Gummikugeln und Farbmarkierungskugeln im Kaliber .43. Verwenden Sie niemals gebrauchte Munition oder gebrauchte Ladehülsen. Die Verwendung anderer Munition kann Sie oder andere verletzten oder das Gerät beschädigen.

Achtung: Verwenden Sie entweder nur Gummi- **oder** Farbkugeln. Laden Sie **niemals gleichzeitig verschiedene** Kugeln ins Magazin.**Hinweis:** Wenn Sie Farbkugeln verwenden, müssen Sie den Lauf reinigen und von Öl befreien.
Wenn Sie Gummigeschosse verwenden, müssen Sie den Lauf ölen. (siehe Pflege und Wartung)





- Sichern Sie die Waffe und halten Sie das Gewehr in eine SICHERE RICHTUNG.
- Drücken Sie auf den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin aus der Waffe.
- Klappen Sie den Flügel am Laderad aus und drehen Sie das Laderad im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Laden Sie die Geschosse mit den Hülsen wie abgebildet in das Magazin.

Wichtig: Die offene Seite der Hülse muss immer nach vorne (in Schussrichtung) zeigen.

- Schieben Sie jetzt das Magazin bis zum Einrasten in die Waffe.

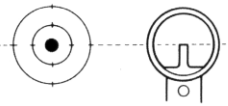
Tip Benetzen Sie die Gummikugeln vor dem Laden mit Silikonöl z.B. Umarex 2.5138

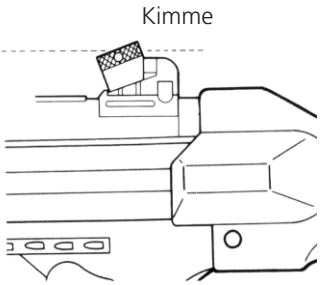
Hinweis: Lagern Sie die Waffe nur im gesicherten und ungeladenen Zustand.

6. Visierung

A. Zielen

Visieren Sie ein sicheres Ziel an: Halten Sie die Waffe so, dass die Kimme (hinterer Visierteil) und Korn (Vorderer Visierteil) gleichzeitig im Blick haben. Das Korn muß genau in der Mitte der Öffnung in der Kimme sitzen. Jetzt heben Sie die Waffe soweit, bis Sie durch die Kimmenöffnung das Korn mittig im Ziel sehen (4).

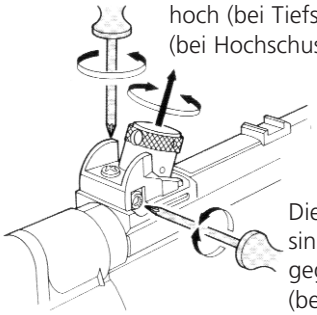




B. Visierung einstellen

Stellen Sie die Visierung wie folgt ein:

Die Schraube drehen um die Kimme hoch (bei Tiefschuss) und nach unten (bei Hochschuss) zu stellen.



Die Schraube im Uhrzeigersinn (bei Linksschuss) und gegen den Uhrzeigersinn (bei Rechtsschuss) drehen.

7. Schießen

Die Waffe entsichern, ein sicheres Ziel anvisieren und den Abzug betätigen.
Hinweis: Die Ladehülsen werden seitlich aus der Waffe ausgeworfen.

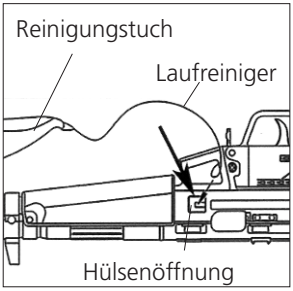
8. Pflege und Aufbewahrung

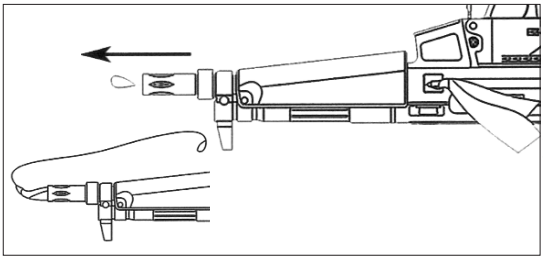
Bei entsprechender Pflege und sorgfältiger Behandlung werden Sie viele Jahre Freude an Ihrer Waffe haben.

Achtung: Versuchen Sie nicht, die Waffe zu reinigen, ohne sie vorher zu sichern, und zu prüfen, dass sich kein Geschoss mehr im Lauf befindet. Achten Sie darauf, auch das CO_2-Restgas aus der Waffe zu entleeren. Warten Sie ca. 20 Sekunden, bevor Sie den Laufreiniger in den Lauf einführen. Die äußeren Teile müssen gelegentlich mit einem weichen, leicht mit Waffenöl benetztem Tuch gereinigt werden.

Laufreinigung

- Sichern Sie die Waffe und Halten Sie das Gewehr in eine SICHERE RICHTUNG.
- Drücken Sie auf den Magazinhalter und entfernen Sie das Magazin.
- Befestigen Sie das Reinigungstuch am Ende des Laufreinigers.
- Schieben Sie durch die Hülsenöffnung das andere Ende des Laufreinigers in Richtung Laufmündung.
- Ziehen Sie den Laufreiniger mit dem Tuch durch den Lauf.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Lauf sauber und ölfrei ist.





Jetzt können Sie Farbkugeln mit der Waffe verschießen.

Hinweis: Wenn Sie Gummikugeln verschießen möchten, benetzen Sie die Kugeln vor dem Laden ins Magazin mit Silikonöl z.B. Umarex 2.5138.

Allgemeine Hinweise

- Vermeiden Sie das Leerabschlagen Ihres Gewehrs, denn dadurch können Sie die Waffe beschädigen.
- Falls es an irgendeinem Teil der Waffe zu einer Undichtigkeit kommt, versuchen Sie NICHT, dieses Leck abzudichten.
- Unerlaubte Änderungen am Markierungsgewehr oder andere unerlaubte Handlungen können die Waffe in einen nicht sicheren Zustand versetzen, außerdem erlischt in diesem Fall die Garantie.
- Falls Ihnen das Gewehr hinfällt, überprüfen Sie die Funktion der Waffe, ehe Sie sie weiter benutzen. Falls Ihnen irgend etwas anders vorkommt wie zum Beispiel ein kürzerer Abzugsweg oder ein geringerer Abzugswiderstand, dann weist das auf verschlissene oder defekte Teile hin. Wenden Sie sich an den Kundendienst, ehe Sie Ihr Gewehr weiter verwenden.

9. Sicherer Umgang mit Waffen

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Der Aspekt, daß Ihre neue Waffe eine sehr hohe Geschossgeschwindigkeit hat, erfordert besondere Vorsicht. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, daß jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so daß sich kein Schuß ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugbügels halten und nur zum Schuß an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.

- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuß nicht verlassen kann. Hierbei die maximale Reichweite des Geschosses beachten (ca. 100 m).
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuß, daß Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie. auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden. Beim sogenannten "Gotcha"-Spiel empfehlen wir den Schutz des Körpers, speziell für alle empfindlichen Körperstellen.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

10. Technische Daten

System:	Selbstlade CO_2 - Gewehr
Kaliber/Munition:	Farbmarkierungskugeln Kaliber .43 und Gummigeschosse Kaliber .43
Antrieb:	CO_2 - 81g (3,1 oz) CO_2 Kapsel über mitgelieferte Adapter
Abzug:	mechanisch
Sicherung:	Abzugsicherung
Magazinkapazität	20 Schuss
Energie	bis zu 2 Joule (2.4627F)
Energie	bis zu 5 Joule (2.4627)
Gewicht:	2820 Gramm
Länge:	537 - 695 mm
Lauflänge:	269 mm

Operating instructions

CO_2-paintball gun
Umarex Mod. RAM-12S
cal. .43

Buyer and user are obliged to adhere to all legal impositions in respect to ownership and use of this paintball pistol.

Carefully read and understand this manual before you use this paintball gun! Always remember that this paintball gun is no toy. Always follow the instructions of this manual and keep the manual available all the time.

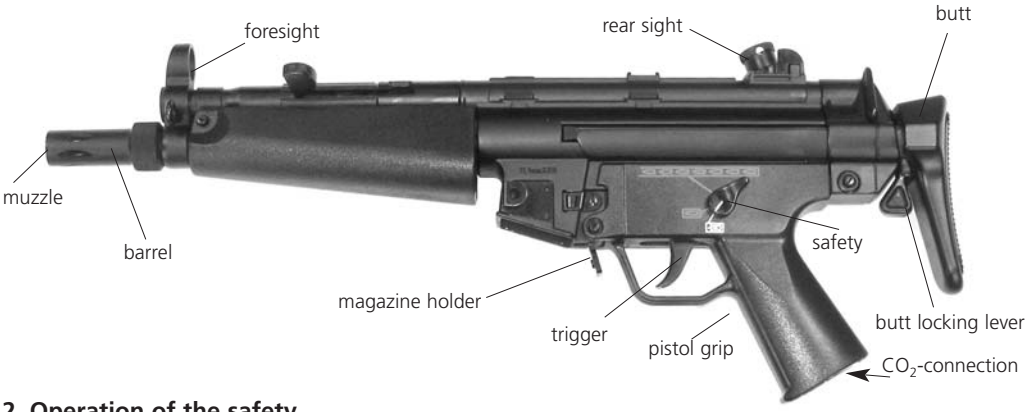
WARNING: This is no toy. Its abuse may result in serious injuries. The user and all other persons within the danger zone must wear protective shooting glasses commonly worn during this sport. The minimum age for the purchased is 18 years. Users less than 18 years old are to be supervised by an adult. Read all instructions before you use the device.

STEPS TO SAFE WEAPON HANDLING

Step 1: make yourself familiar with all parts of your new paintball gun
Step 2: operation of the safety
Step 3: adjustment of the butt
Step 4: insertion and removal of the CO2 gas cylinder
Step 5: loading and unloading of the paintballs
Step 6: sights
Step 7: firing
Step 8: maintenance and storage
Step 9: safe weapon handling
Step 10: technical data

Step 1: Make yourself familiar with all parts of your paintball pistol

Once you know the parts of your new paintball gun you will be able to understand the instructions of this manual much better. With the aid of this manual, you will enjoy your paintball gun much better.

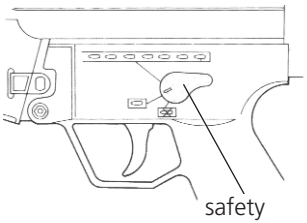


2. Operation of the safety

Warning: Always leave the safety of your paintball gun on "safe" until you really intend to fire. Only then is the safety turned to the position "fire".

- To put the safety on "safe", push it to the symbol
- To fire the weapon, push the safety to the symbol

or the symbol

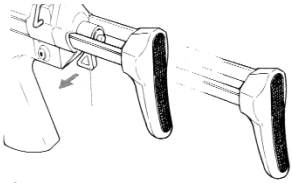


Note: In both settings, one shot only is fired.

Note: Always store the weapon with the safety on "safe".

3. Butt adjustment

To extend the butt, press the butt locking lever to the left and move the butt forward or rearward until it locks.



4. Insertion and removal of the gas cylinder

Warning: Carefully make sure that your hands do not get in touch with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. If the gas source you use is fitted with a shut-off valve then make sure it is on "off" before you remove the container from the weapon. Do not expose the CO_2 cylinder to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cylinder in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.

A. Insertion of the gas cylinder

- Keep the muzzle of the gun into a SAFE DIRECTION.
- Put the safety on "safe" (refer to step 2).
- Insert approx. 2 drops of oil into the gas connection
- Screw the valve adapter tightly onto the gas connection.

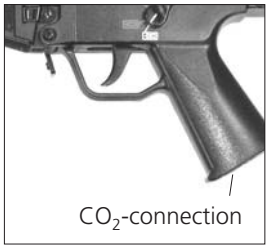
Caution: Make sure that the valve at the valve adapter is closed.

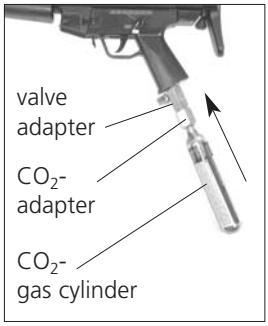
- Now screw the CO_2 adapter onto the valve adapter and slide the protective cap over the CO_2 adapter.

Note: Only the adapters which come with the gun will fit, when other adapters or CO2 tanks are used, gas may be discharged.

- Now screw the CO_2 gas cylinder onto the CO_2adapter
- The paintball gun is now charged with gas.

Note: Never store your paintball gun with the gas cylinder attached.





B. Removal of the gas cylinder

Note: Always remove the gas cylinder from the weapon before you strip it down. Always remove the gas container together with the adapter and then remove the adapter from the cylinder.

- Unload your paintball gun and put its safety on "safe".
- Remove the protective cap from the CO_2adapter.
- Keep the muzzle of your gun into a safe direction and slowly unscrew the gas adapter with the gas cylinder.

Note: Gas from the gas cylinder may be discharged by means of the valve adapter when the adapter and the cylinder are still in place.

- Dry-fire several times into a safe direction in order to remove residual gas from the weapon.

Note: There may be a minor discharge of gas when you remove the gas cylinder.

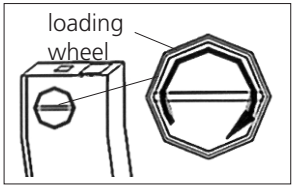
5. Loading of the ammunition

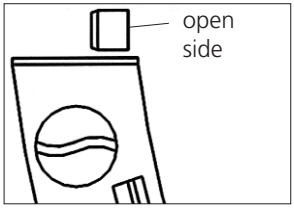
Warning: Only use paintballs and rubber projectiles calibre .43. Never reuse used ammunition or used loading shells. The use of other ammunition my cause injuries to yourself or others and may damage the device.

Caution: Always use rubber projectiles or paintballs. Never load both types of ammunition simultaneously.

Note: When paintballs are fired, the barrel has to be cleaned and all oil has to be removed. The barrel has to be oiled when rubber projectiles are fired.
(refer to section care and maintenance)

- Put the safety on "safe" and keep the muzzle into a SAFE DIRECTION.
- Press the magazine holder and remove the magazine from the weapon.
- Unfold the flap at the loading wheel and turn the loading wheel clockwise until you feel a resistance.
- Load the projectiles with its shells as illustrated.





Important: The open side of the shell always has to point forward (firing direction)

- Now insert the magazine into the magazine well until it locks.

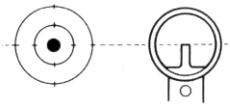
Note: Slightly dampen the rubber projectiles with silicone gun oil such as Umarex 2.5138 before you load them

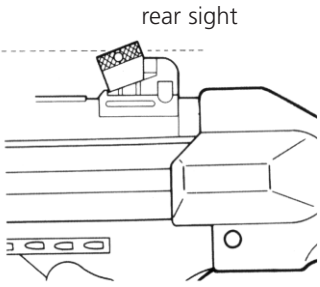
Note: Always store the gun unloaded and with the safety on "safe".

6. Sights

A. Aiming

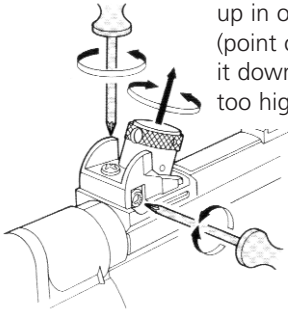
Aim at a safe target. Keep the weapon in a way that rear sight and foresight are visible together. The foresight must be right in the centre of the rear sight notch. Now lift the weapon until the foresight is aligned with the target centre (4).





B. Sight adjustment

Adjust the sights as follows:



Turn the elevation adjustment screw up in order to elevate the rear sight (point of impact too low) and turn it down to lower it (point of impact too high).

Turn the windage adjustment screw clockwise (point of impact too far left) and anti-clockwise (point of impact too far right).

7. Firing

Put the safety on "fire", aim at a safe target and pull the trigger.
Note: During firing the shells are ejected through the ejection port.

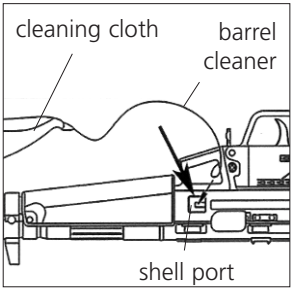
8. Maintenance and storage

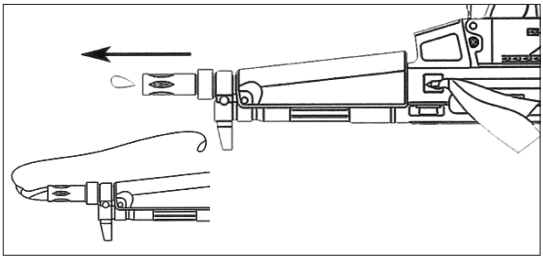
You will get many years of pleasant service from your weapon provided you carefully maintain and handle it.

Caution: Never attempt to clean your weapon without having put the safety to "safe", and make sure that no projectile is left in the barrel. Make sure that residual gas is discharged from the weapon. Wait approx. 20 seconds before you insert the barrel cleaner into the barrel. The outside parts have to be cleaned from time to time with a soft cloth moistened with weapon oil.

Barrel cleaning

- Put the safety of the weapon on "safe" and hold the muzzle into a SAFE DIRECTION.
- Press the magazine holder and remove the magazine.
- Attach the cleaning cloth to the end of the barrel cleaner.
- Insert the other end of the barrel cleaner into the shell port in direction of the muzzle.
- Pull the barrel cleaner with the cloth through the barrel.
- Repeat this action until the barrel is clean and free of oil.





Now you may fire paintballs from your weapon.

Note: If rubber projectiles are to be fired, slightly dampen them with silicone oil (e.g. Umarex 2.518) before you load them into the magazine.

General instructions

- Avoid dry-firing of your paintball gun as this may cause damages.
- Do not attempt to seal any leakages in case they occur anywhere on the weapon.
- Unauthorized modifications and other illegal action may cause the weapon to become unsafe and will make the warranty null and void.
- In case you drop your paintball gun test its functioning before you keep on using it. If something appears to be different, such as a shorter trigger travel or a lower trigger weight then this is an indicator for worn or defective parts. Contact the customer service before you keep on using your paintball gun.

9. Safe weapon handling

You should be familiar with the rules of safe and proper weapon handling. The fact that your new weapon features a very high muzzle velocity requires extra care. Bear in mind that every contact with the weapon is weapon handling.

- Always treat every weapon is if it were loaded.
- Always keep the safety on "safe" when you load your weapon so that an unintentional discharge is prevented. Always keep your finger outside the trigger guard, only touch the trigger if you really intend to fire.
- Only fire projectiles the use of which has been cleared for this weapon.
- Always keep the muzzle into a safe direction.

- Only shoot inside your house or flat, on officially cleared shooting ranges or on your own private property, make sure the projectiles cannot leave the property. The maximal range (approx. 100 m) of the projectiles is to be borne in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load the weapon if you really intend to fire.
- Never aim at humans or animals.
- Make sure that target and the surrounding area are safe before you fire.
- Always make sure your weapon is unloaded before you transport it or hand it over to another person.
- Make sure that you cannot lose control over the direction your muzzle points to in case you stumble or fall.
- For safety reasons, protective shooting glasses should always be worn when firing. When playing "Gotcha", you should also protect sensitive parts of your body.
- Always store your weapon in unloaded condition and in a safe place, unauthorized persons (unskilled people, children, persons less than 18 years old) must not have access to it. Weapon and ammunition are to be stored separately.
- Only hand this weapon and its manual over to persons who are familiar with its handling and who are 18 years old or older.
- Modifications or repairs to weapons should only be effected by authorized companies or by skilled gunsmiths.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons may be passed on to other persons.

10. Technical data

Action:	self-loading CO_2paintball gun
calibre/ammunition:	paintballs calibre .43 and rubber projectiles cal. .43
propellant:	$CO_2$81 g cylinders with standard connection, adapter comes with the weapon
trigger:	mechanical
safety:	trigger safety
magazine capacity:	20 rounds
energy:	up to 5 joule (2.4627)
energy:	up to 2 joule (2.4627F)
weight:	2820 grams
length:	537 - 695 mm
barrel length:	269 mm

Notice d'emploi

Fusil marqueur au CO_2
Umarex Mod. RAM-12S
cal. .43

Cette boîte contient: une réplique d'arme factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles d'armes factices tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives. Ce modele a une énergie comprise entre 0.08 joule et inférieure ou égale a 2 joules.
En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.

- **Distribution et vente interdite aux mineurs.**
- **Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.**

Les propriétaires et les utilisateurs de ce type de fusils marqueurs à peinture sont tenus de respecter la réglementation légale relative à l'utilisation et à la possession de celles-ci. Lisez entièrement le manuel avant d'utiliser le fusil. Souvenez-vous également que ce fusil marqueur n'est pas un jouet. Suivez toujours scrupuleusement les instructions de ce manuel et gardez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

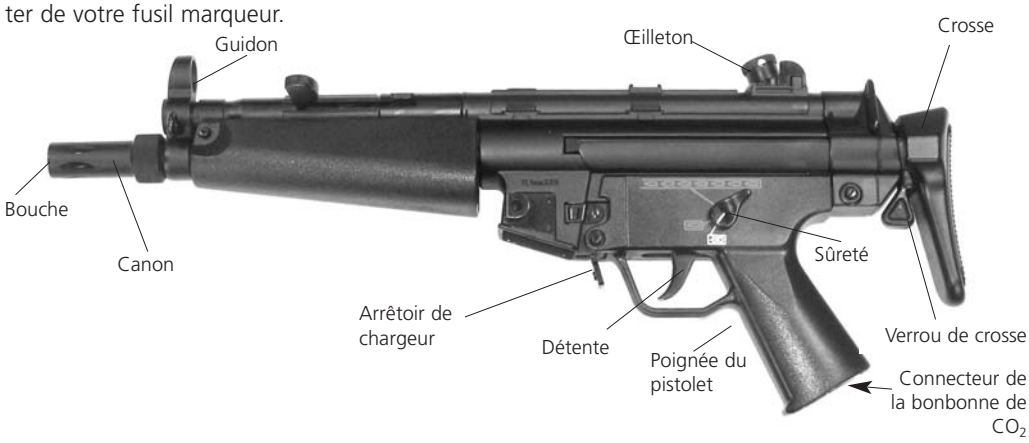
MISE EN GARDE: Ce fusil n'est pas un jouet. Si vous ne l'utilisez pas correctement, il peut provoquer des dommages ou des blessures graves. L'utilisateur et les personnes se trouvant dans la zone à risque devront porter les protections du visage et du corps d'usage courant pour ce type de sport. L'âge minimum requis pour se procurer ce fusil est 18 ans. Les utilisateurs de moins de 18 ans devront être surveillés par un adulte. Lisez intégralement les instructions avant d'utiliser l'arme.

ETAPES À SUIVRE POUR TIRER EN TOUTE SÉCURITÉ

Etape 1 : Familiarisez-vous avec les différentes pièces de votre nouveau fusil marqueur
Etape 2 : Utilisation de la sûreté
Etape 3 : Réglage de la crosse
Etape 4 : Insertion et retrait de la bonbonne de CO2
Etape 5 : Chargement et déchargement des munitions
Etape 6 : Lunette de visée
Etape 7 : Tir
Etape 8 : Entretien
Etape 9 : Maniement des armes en toute sécurité
Etape 10 : Fiche technique

Etape 1 : Familiarisez-vous avec les différentes pièces du fusil marqueur

Lorsque vous connaîtrez parfaitement les pièces de votre nouveau fusil marqueur, vous comprendrez mieux les instructions de ce manuel. La lecture de ce manuel vous permettra de mieux profiter de votre fusil marqueur.



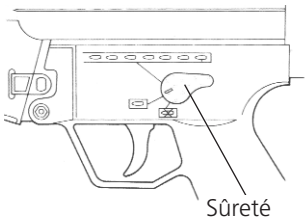
2. Utilisation de la sûreté

Remarque: N'ôtez la sûreté de l'arme que lorsque vous vous apprêtez à tirer.

- Pour mettre l'arme à la sûreté, choisissez la position ⊠.
- Pour tirer, mettez la sûreté en position ▭ ou ▭▭▭▭▭▭

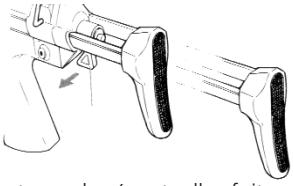
Remarque: Ces deux positions ne permettront qu'un seul tir.

Remarque: Veillez à ce que la sûreté soit toujours mise avant de ranger l'arme.



3. Réglage de la crosse

Pour sortir la crosse, appuyez sur le verrou de crosse tout en faisant glisser vers la gauche et sortez la crosse vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à enclenchement.



4. Insertion et retrait de la bonbonne de CO_2

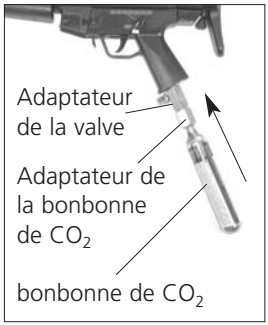
Mise en garde: Faites en sorte que vos mains n'entrent pas en contact avec les éventuelles fuites de CO_2. Si la peau entre en contact avec ce gaz, des engelures peuvent apparaître. Si la bonbonne de CO_2 que vous utilisez comporte une valve de fermeture, vérifiez que celle-ci est en position fermée avant de retirer la bonbonne du fusil. N'exposez pas la bonbonne de CO_2 à une chaleur excessive et ne la conservez pas à des températures supérieures à 54ºC. De plus, respectez toujours les indications de mise en garde et de sécurité du fabricant, figurant sur la bonbonne, et relatives à son maniement et à son rangement.

A. Insertion de la bonbonne de CO_2

- Pointez le canon du fusil dans une DIRECTION NON DANGEREUSE.
- Mettez la sûreté du fusil marqueur (référez-vous à l'étape 2).
- Déposez environ 2 gouttes d'huile au niveau de la connexion de la bonbonne de CO_2 (voir illustration).
- Vissez bien l'adaptateur de la valve au niveau de la connexion de la bonbonne de CO_2.

Attention: Assurez-vous que la valve est bien fermée au niveau de l'adaptateur.

- Vissez l'adaptateur de la bonbonne de CO_2 dans l'adaptateur de la valve et appuyez sur le couvercle de protection situé sur l'adaptateur de la bonbonne.



Remarque: Utilisez toujours les adaptateurs fournis car si vous utilisez d'autres adaptateurs ou d'autres bonbonnes, des fuites de CO_2 pourraient se produire.

- Puis, vissez la bonbonne de CO_2 dans son adaptateur.
- Le fusil marqueur est alors chargé.

Remarque: Ne rangez pas le fusil marqueur avec la bonbonne de CO_2 insérée.

B. Retrait der de la bonbonne de CO_2

Remarque: Retirez toujours la bonbonne de CO_2 du fusil avant de le ranger. Dévissez toujours la bonbonne de CO_2 ainsi que l'adaptateur, et dévissez ensuite l'adaptateur de la bonbonne, jamais avant.

- Mettez la sûreté et déchargez le fusil.
- Tirez le couvercle de protection de l'adaptateur de la bonbonne de CO_2.
- Pointez le canon du fusil marqueur dans une direction non dangereuse et dévissez lentement la bonbonne de CO_2 en même temps que son adaptateur.

Suggestion Lorsque l'adaptateur et la bonbonne sont encore en place, vous pouvez évacuer le gaz de la bonbonne grâce à l'adaptateur de la valve.

- Tirez plusieurs fois dans une direction ne présentant pas de danger pour évacuer le gaz qui pourrait être resté dans le fusil.

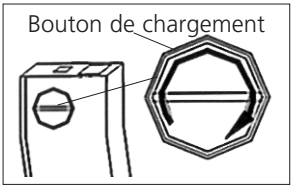
Remarque: En retirant la bonbonne de CO_2, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe.

5. Chargement des munitions

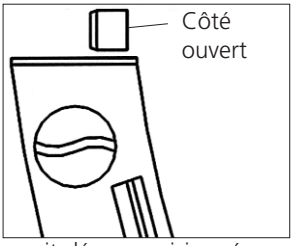
Mise en garde : Utilisez uniquement des billes en caoutchouc et de peinture de calibre 0,43. N'utilisez jamais de munitions ou de douilles usagées. L'utilisation d'un autre type de munitions pourrait endommager le fusil ou entraîner des blessures chez vous-même ou chez d'autres personnes.

Attention: Utilisez uniquement des billes en caoutchouc ou de peinture. Ne chargez jamais en même temps différents types de billes dans le chargeur.

Remarque: Si vous utilisez des billes de peinture, nettoyez le canon et enlevez l'huile qui pourrait s'y trouver. Si vous utilisez des projectiles en caoutchouc, appliquez de l'huile au niveau du canon (référez-vous à la partie Soins et entretien).



- Mettez la sûreté du fusil et pointez le canon dans une DIRECTION NON DANGEREUSE.
- Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur et retirez le chargeur du fusil.
- Pliez l'extrémité du bouton de chargement et tournez-la vers la droite jusqu'à sentir une petite résistance.
- Introduisez les projectiles dans le chargeur avec les douilles, tel qu'indiqué sur l'illustration.



Important Le côté ouvert de la douille doit toujours être orienté vers l'avant (dans la direction du tir).

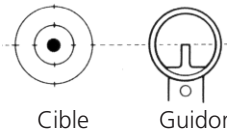
- Introduisez ensuite le chargeur dans le fusil, jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

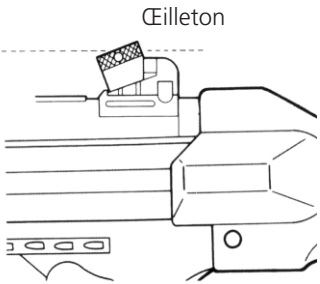
Suggestion Avant de charger les billes en caoutchouc, trempez-les dans de l'huile de silicone comme, par exemple, l'huile Umarex 2.5138.

Remarque Veillez à ce que la sûreté soit toujours mise et à ce que l'arme soit désapprovisionnée avant de la ranger.

6. Hausse

A. Viser

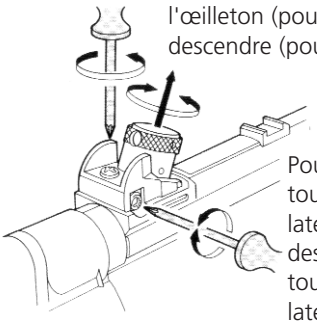




Visez une cible ne présentant aucun danger pour autrui : tenez l'arme de sorte que le guidon (partie avant du viseur) soit dans l'alignement de l'œilleton (partie arrière du viseur). Le guidon doit se trouver exactement au centre de l'œilleton. Puis levez l'arme jusqu'à voir, à travers l'œilleton, le guidon au centre de la cible.

B. Réglage du système de visée

Pour régler le système de visée, procédez de la façon suivante:



Utilisez le bouton pour faire monter l'œilleton (pour les tirs bas) ou le faire descendre (pour les tirs hauts).

Pour des tirs déviés à droite: tournez la vis d'ajustage latérale vers la gauche. Pour des tirs déviés à gauche: tournez la vis d'ajustage latérale vers la droite.

7. Tir

Enlevez la sûreté de l'arme, visez une cible sans danger et appuyez sur la détente.

Remarque Les douilles sont expulsées par un côté du fusil.

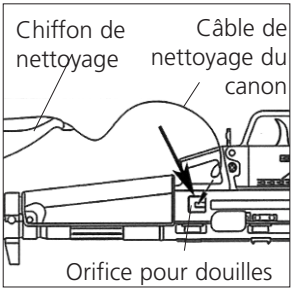
8. Entretien

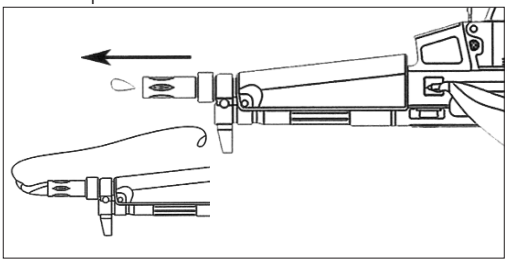
Si vous entretenez et traitez soigneusement l'arme, vous pourrez en profiter de nombreuses années.

Attention: Ne nettoyez pas votre arme sans avoir préalablement mis la sûreté et vous être assuré qu'il ne reste aucun projectile dans le canon. Enlevez les restes de CO2 qui pourraient rester dans le fusil. Attendez une vingtaine de secondes avant d'introduire le câble de nettoyage dans le canon. Nettoyez occasionnellement les pièces externes avec un tissu doux légèrement imbibé d'une huile spéciale pour armes.

Nettoyage du canon

- Mettez la sûreté du fusil et pointez le canon dans une DIRECTION NON DANGEREUSE.
- Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur pour extraire celui-ci.
- Attachez le chiffon de nettoyage à l'extrémité du câble de nettoyage du canon.
- Introduisez l'autre extrémité du câble de nettoyage du canon dans l'orifice des douilles et enfoncez-la vers la bouche du canon.
- Tirez le câble de nettoyage pour qu'il passe, avec le chiffon, dans le canon.
- Répétez cette opération jusqu'à ce que le canon soit propre et exempt d'huile.





Vous pouvez alors utiliser le fusil avec les billes de peinture.

Remarque : Si vous souhaitez utiliser des billes en caoutchouc, trempez-les dans de l'huile de silicone comme, par exemple, l'huile Umarex 2.5138 avant de les introduire dans le chargeur.

Remarques générales

- Evitez de démonter le fusil car cela pourrait l'endommager.
- Dans le cas où une pièce du fusil présenterait un défaut, N'ESSAYEZ PAS de le corriger.
- Toute modification du fusil marqueur ou toute autre manipulation non autorisée pourrait exposer le fusil à d'éventuels risques. De même, une telle manipulation annulerait la garantie.
- Si vous faites tomber le fusil, vérifiez qu'il fonctionne sans problème avant de l'utiliser à nouveau. Si vous avez affaire à des situations anormales, par exemple, si la course de la détente devient plus courte ou si sa résistance diminue, cela signifie qu'une pièce est usée ou défectueuse. Adressez-vous au service d'assistance technique avant d'utiliser à nouveau le fusil.

9. Maniement des armes en toute sécurité

Vous devrez vous familiariser avec votre arme afin de la manier correctement et sans danger. Votre nouvelle arme étant dotée d'une très grande capacité de tir, il vous faudra redoubler de précautions. Dans le cadre des règles de sécurité fondamentales de tir, considérez que chaque contact avec l'arme fait partie de son maniement.

- Considérez toujours que l'arme est chargée.
- Chargez toujours l'arme en veillant à ce que la sûreté soit bien mise pour éviter tout risque de tir accidentel. Gardez votre index toujours éloigné de la détente et ne l'y placez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Utilisez uniquement les projectiles conçus pour cette arme.
- Pointez toujours le canon de l'arme dans une direction non dangereuse.
- L'utilisation de l'arme est seulement autorisée sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans les zones de tir autorisées par la police, tant que le projectile ne sort pas de la zone de tir. C'est la raison pour laquelle vous devez toujours garder à l'esprit la portée maximale des projectiles (environ 100 m).
- Ne transportez jamais l'arme chargée. Ne la chargez que lorsque vous avez l'intention de tirer.
- Ne pointez jamais l'arme vers des personnes ou des animaux.
- Avant de tirer, assurez-vous qu'il n'y a personne près de la cible ni dans les environs.
- Assurez-vous toujours que l'arme est bien désapprovisionnée avant de la transporter ou de la prêter à quelqu'un d'autre.
- Assurez-vous de toujours contrôler la direction dans laquelle vous pointez le canon du fusil, même si vous tombez ou laissez tomber l'arme.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez. Lorsque vous utilisez l'arme pour jouer au "Paintball", nous vous recommandons de porter des protections du corps, en particulier au niveau des zones les plus sensibles.
- Lors de son rangement, veillez à ce que l'arme soit toujours déchargée, séparée des munitions et hors de portée des personnes n'ayant pas le droit d'y accéder (personnes non formées, enfants ou personnes de moins de 18 ans).
- Ne remettez cette arme, avec la notice d'emploi, qu'à des personnes de plus de 18 ans, bien formées à son maniement.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme approvisionnée si elle se trouve hors de votre portée.
- Veillez à ce que l'arme soit toujours déchargée avant de la remettre à autrui.

10. Fiche technique

Système:	Fusil au CO_2 à chargement automatique
Calibre/munition:	Billes de peinture et projectiles en caoutchouc de calibre 0,43
Commande:	Bonbonne de CO_2 de 81g et adaptateur fourni
Détente:	Mécanique
Sécurité:	Sûreté de détente
Capacité du chargeur:	20 billes
Énergie:	Jusqu'à 2 joules (seulement 2.4627F)
Poids:	2820 grammes
Longueur:	537 - 695 mm
Longueur du canon:	269 mm

Instrucciones de uso

Fusil marcador de CO_2
Umarex Mod. RAM-12S
cal. .43

Tanto los propietarios como los usuarios de este tipo de armas de pintura tienen la obligación de respetar las normativas legales relativas al uso y posesión de las mismas.

Lea todo el manual antes de utilizar el fusil. Asimismo, recuerde siempre que este fusil marcador no es ningún juguete. Siga siempre las instrucciones de este manual estrictamente y téngalo a mano para futura referencia.

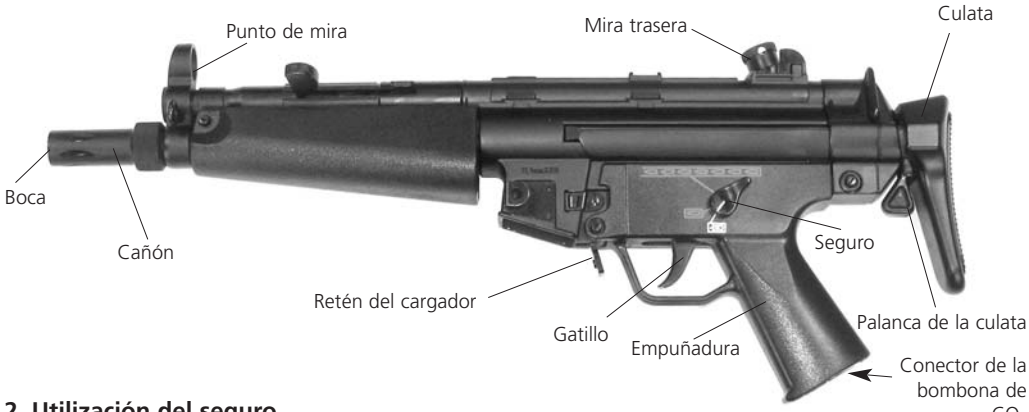
ADVERTENCIA: Este fusil no es ningún juguete. Si no se utiliza adecuadamente, puede provocar daños o heridas graves. El usuario y las demás personas que se encuentren dentro de la zona de riesgo deberán llevar puestas las protecciones de cara y cuerpo de uso habitual para este tipo de deporte. La edad mínima para adquirir este fusil es de 18 años. Los usuarios menores de 18 años deberán contar con la supervisión de un adulto. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el arma.

PASOS A SEGUIR PARA DISPARAR CON SEGURIDAD

Paso 1: Familiarícese con las distintas piezas de su nuevo fusil marcador
Paso 2: Utilización del seguro
Paso 3: Ajuste de la culata
Paso 4: Inserción y extracción de la bombona de CO2
Paso 5: Carga y descarga de la munición
Paso 6: Miras
Paso 7: Disparo
Paso 8: Mantenimiento y conservación
Paso 9: Manejo seguro de armas
Paso 10: Especificaciones

Paso 1: Familiarícese con las distintas piezas del fusil marcador

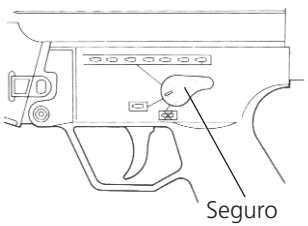
Cuando conozca perfectamente las piezas de su nuevo fusil marcador, comprenderá mejor las instrucciones del manual. La lectura de este manual le permitirá disfrutar aún más de su fusil marcador.



2. Utilización del seguro

Nota Desactive el seguro del arma solamente cuando tenga intención de disparar.

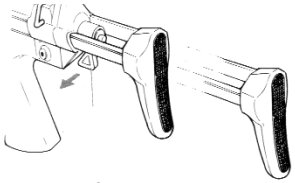
- Para activar el seguro del fusil, colóquelo en la posición ⊠ .
- Para disparar, colóquelo en la posición ▭ o ▭▭▭▭▭▭



Nota: En ambas posiciones, sólo se efectuará un disparo.
Nota: Guarde el arma siempre con el seguro activado.

3. Ajuste de la culata

Para extender la culata, presione la palanca de la misma hacia la izquierda y tire hacia atrás o hacia adelante de la culata hasta que quede encajada.



4. Inserción y extracción de la bombona de CO_2

Advertencia: Procure que sus manos no entren en contacto con las posibles fugas de gas CO_2. Si la piel entra en contacto con dicho gas, puede congelarse. Si la bombona de CO_2 que utiliza cuenta con una válvula de cierre, procure que ésta esté ajustada en la posición de cierre antes de extraer la bombona del fusil. No exponga la bombona de CO_2 a un calor excesivo ni la guarde a temperaturas superiores a los 54 °C. Asimismo, respete siempre las indicaciones de advertencia y seguridad del fabricante impresas en la bombona en relación con el manejo y el almacenamiento de la misma.

A. Inserción de la bombona de CO_2

- Mantenga el fusil en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Active el seguro del fusil marcador (consulte el paso 2).
- Aplique aproximadamente 2 gotas de aceite a la conexión de la bombona de CO_2 (consulte la ilustración).
- Enrosque con firmeza el adaptador de la válvula en la conexión de la bombona de CO_2.

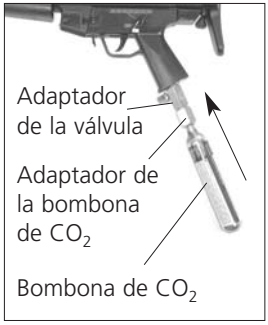
Atención: Asegúrese de que la válvula esté bien cerrada en el adaptador de la misma.

- Enrosque el adaptador de la bombona de CO_2 en el adaptador de la válvula y presione la cubierta protectora sobre el adaptador de la bombona.

Nota: Utilice únicamente los adaptadores suministrados, ya que si utiliza otros adaptadores o bombonas pueden producirse fugas de gas CO_2.

- A continuación, enrosque la bombona de CO_2 en el adaptador de la misma.
- El fusil marcador ya está cargado.

Nota: No guarde el fusil marcador con la bombona de CO_2 insertada.



B. Extracción de la bombona de CO_2

Nota: Extraiga siempre la bombona de CO_2 del fusil antes de guardarlo. Desenrosque siempre la bombona de CO_2 junto con el adaptador y, a continuación, desenrosque el adaptador de la bombona, nunca antes.

- Active el seguro y descargue el fusil.
- Tire de la cubierta protectora del adaptador de la bombona de CO_2.
- Mantenga el fusil marcador apuntando hacia una dirección segura y desenrosque lentamente el adaptador de la bombona de CO_2 junto con la misma.

Sugerencia Cuando el adaptador y la bombona todavía estén instalados, puede evacuar el gas de la bombona mediante el adaptador de la válvula.

- Dispare varias veces en una dirección segura para vaciar el gas que pueda haber quedado en el fusil.

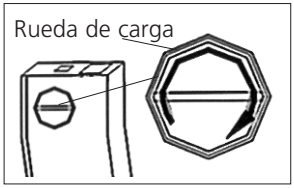
Nota: Al extraer la bombona de CO_2, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas.

5. Carga de la munición

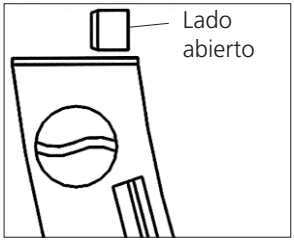
Advertencia: Utilice únicamente bolas de goma y de pintura de calibre 0.43. No utilice nunca munición o casquillos usados. Si utiliza otro tipo de munición, usted u otras personas podrían resultar heridos o el fusil podría resultar dañado.

Atención: Utilice únicamente bolas de goma o de pintura. No cargue nunca a la vez tipos de bolas distintos en el cargador.

Nota: Si utiliza bolas de pintura, limpie el cañón y elimine el aceite que pueda contener. Si utiliza proyectiles de goma, aplique aceite al cañón (consulte el apartado Cuidados y mantenimiento).



- Active el seguro del fusil y manténgalo apuntando en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Presione el retén del cargador y extraiga el cargador del fusil.
- Doble el extremo de la rueda de carga y gírela hacia la derecha hasta que note una pequeña resistencia.
- Cargue los proyectiles en el cargador con los casquillos tal como se indica en la ilustración.



Importante: El lado abierto del casquillo debe mirar siempre hacia adelante (en la dirección de disparo).

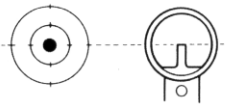
- A continuación, empuje el cargador en el fusil hasta que quede encajado.

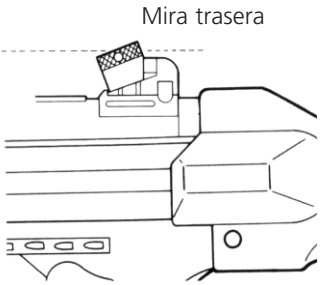
Sugerencia Antes de cargar las bolas de goma, rocíelas con aceite de silicona como, por ejemplo, el aceite 2.5138 de Umarex.

Nota: Guarde el arma siempre con el seguro activado y descargada.

6. Mira

A. Apuntar

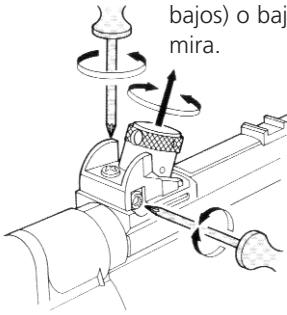




Apunte a un blanco seguro: Sujete el arma de tal manera que tenga alineados la mira trasera (parte trasera del alza) y el punto de mira (parte delantera) a la vez. El punto de mira debe encontrarse exactamente en el centro del hueco de la mira. A continuación, levante el arma hasta que vea el punto de mira en medio del blanco a través de la muesca de la mira trasera.

B. Ajuste del sistema de mira

Para ajustar el sistema de mira, proceda del modo siguiente:



Gire el tornillo para subir (para disparos bajos) o bajar (para disparos altos) la mira.

Gire el tornillo hacia la derecha cuando los disparos tiendan hacia la izquierda y hacia la izquierda cuando tiendan hacia la derecha.

7. Disparo

Desactive el seguro del arma, apunte a un blanco seguro y accione el gatillo.
Nota: Los casquillos se expulsan por un un lado del fusil.

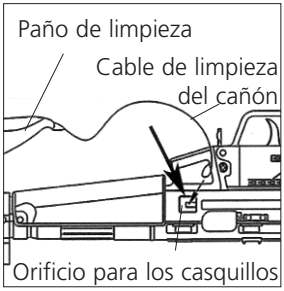
8. Mantenimiento y conservación

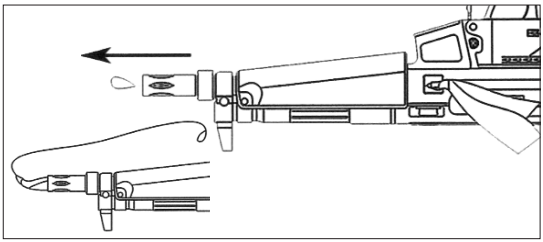
Si lleva a cabo el mantenimiento correspondiente y trata el arma con cuidado, podrá disfrutar de ella durante muchos años.

Atención: No intente limpiar el arma sin activar el seguro primero y comprobar que no queda ningún proyectil en el cañón. Procure eliminar los restos de gas CO_2 que pudieran quedar en el fusil. Espere unos 20 segundos antes de introducir el cable de limpieza del cañón en el mismo. Limpie las piezas externas ocasionalmente con un paño suave ligeramente humedecido con aceite especial para armas.

Limpieza del cañón

- Active el seguro del fusil y manténgalo apuntando en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Presione el retén del cargador para extraer este último.
- Ate el paño de limpieza al extremo del cable de limpieza del cañón.
- Introduzca el otro extremo del cable de limpieza del cañón en el orificio de los casquillos y empújelo en dirección a la boca del cañón.
- Tire del cable de limpieza del cañón para que éste pase por el cañón con el paño atado.
- Repita este proceso hasta que el cañón quede limpio y no presente restos de aceite.





A continuación ya puede emplear las bolas de pintura con el fusil.

Nota: Si desea utilizar bolas de goma, rocíelas con aceite de silicona como, por ejemplo, el aceite 2.5138 de Umarex antes de introducirlas en el cargador.

Notas generales

- Evite desmontar el fusil, ya que podría dañarlo.
- En el caso de que alguna de las piezas del fusil presentara defectos, NO intente corregir dicho defecto.
- Cualquier modificación del fusil marcador o cualquier otro tipo de manejo no autorizado podrían dejar el fusil expuesto a posibles riesgos. Asimismo, en tal caso quedaría anulada la garantía.
- Si se le cayera el fusil, compruebe que funciona sin problemas antes de utilizarlo de nuevo. Si se encontrara con situaciones anormales como, por ejemplo, que se acortara el recorrido del gatillo o la resistencia del mismo disminuyera, significa que alguna pieza está gastada o es defectuosa. Diríjase al servicio de atención al cliente antes de volver a utilizar el fusil.

9. Manejo seguro de armas

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. El hecho de que su nueva arma cuente con una muy alta capacidad de disparos exige extremar las precauciones. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma siempre como si estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios. Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente los proyectiles diseñados para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre el alcance máximo de los proyectiles (aprox. 100 m).

- No transporte nunca el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona.
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca del fusil, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare. Cuando utilice el arma para jugar a "Paintball", le recomendamos que lleve puesta protección para el cuerpo, en especial para las partes más sensibles.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 18 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén lo más familiarizadas posible con el manejo de la misma.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Entregue siempre el arma descargada a otras personas.

10. Especificaciones

Sistema:	Fusil de CO_2 de carga automática
Calibre/munición:	Bolas de pintura y proyectiles de goma de calibre 0.43
Accionamiento:	Bombona de CO_2 de 81 g mediante adaptador suministrado
Gatillo:	Mecánico
Seguro:	Seguro del gatillo
Capacidad del cargador:	20 disparos
Energía:	Hasta 2 julios (2.4627F)
Energía:	Hasta 5 julios (2.4627)
Peso:	2820 gramos
Longitud:	537 - 695 mm
Longitud del cañón:	269 mm

(D)

Service:

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co KG
Donnerfeld 2 / D - 59757 Arnsberg / Germany
Telefon 02932 / 638-01
Telefax 02932 / 638-222
Internet: www.umarex.de
e-mail: verkauf@umarex.de

(GB)

Service:

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co KG
Donnerfeld 2 / D - 59757 Arnsberg / Germany
Telefon +49 2932 / 638-241
Telefax +49 2932 / 638-249
Internet: www.umarex.com
e-mail: sales@umarex.de

(F)

Service:

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co KG
Donnerfeld 2 / D - 59757 Arnsberg / Germany
Telefon +49 2932 / 638-241
Telefax +49 2932 / 638-249
Internet: www.umarex.fr
e-mail: sales@umarex.de

(E)

Service:

UMAREX®

Sportwaffen GmbH & Co KG
Donnerfeld 2 / D - 59757 Arnsberg / Germany
Telefon +49 2932 / 638-241
Telefax +49 2932 / 638-249
Internet: www.umarex.com
e-mail: sales@umarex.de